



曾经在煤炭产业近代化中发挥了重要作用的端岛（通称“军舰岛”）

日本 近代化的 先驱—— 长崎。

传播近代化技术的 基地—— 海军传习所

为了防御欧美列强的侵略，江户幕府接受荷兰的援助，于1855（安政2）年在长崎设立了长崎海军传习所。这里不仅教授军舰的操作，还传授物理、天文及荷兰学等知识。受命于幕府及各个藩地的年轻人，为学习先进技术，从日本各地奔赴长崎。

长崎港成为“日本造船”的大舞台

随着门户开放，大型船舶需求日益增加，造船及维修技术也需跟上步伐。江户幕府在长崎港开设了长崎制铁所，此外哥拉巴等商人也在此建造了修船厂（算盘码头）。从此长崎的造船历史拉开了帷幕。这些设施原为明治政府的官营事业，此后，为三菱收购，造船事业日益发展壮大，从而造就了世界上屈指可数的造船城市。

产业遗产的宝库——长崎

随着造船业的发展，长崎这座城市也得以迅速发展。在这里，除造船业之外，至今仍保留着多处为实现日本近代化发展发挥了重要作用的产业遗产，向人们诉说着那段腾飞发展的历史。尤其是“明治日本的产业革命遗产 制铁·制钢、造船、煤炭工业”，因其讲述着从幕府末期至明治时期日本重工业迅速产业化的发展史，于2015年7月被列入世界文化遗产。



1. 长崎海军传习所图（佐贺县立佐贺城本丸历史纪念馆收藏）/以胜海舟为代表，由各藩精选的约120名青年在长崎海军传习所学习先进技术。

2. 岩崎弥太郎（国立国会图书馆收藏）/1873（明治6）年设立三菱商会。正式启动造船事业及煤炭事业，为三菱集团奠定了根基。

History of Nagasaki ③

Modernization





端岛的公寓群/非参观设施区域，禁止入内

静静讲述 历史的 军舰岛。

端岛浮在长崎港西南方约17.5km处海面上。由于岛屿的形状酷似军舰，从而通称为“军舰岛”。曾经作为海底煤矿岛屿而繁荣，与邻接的高岛共同支撑着日本的近代化发展。1960（昭和35）年岛屿的人口密度远远超过当时的东京，岛内除公寓之外，还设有电影院、理发店、学校等，各种设施一应俱全，岛上一派繁荣的景象。但是，自1974（昭和49）年煤矿山关闭之后，居民全部离开了岛屿，现已成为无人岛，只有残留的建筑诉说着昔日的繁华与时代的变迁。2009（平成21）年起可登岛参观部分区域，并开发了军舰岛登岛旅行团项目。

History of Nagasaki ④

Gunkanjima



世界文化遗产
明治日本的产业革命遗产——制铁·制钢、造船、煤炭工业——



●小菅修船厂遗址

由哥拉巴等人开设的日本最早的西洋式修船厂。因起吊船只的船架台宛如算盘的形状，故通称为“算盘码头”



●三菱长崎造船所 第三船渠（码头）

建于1905（明治38）年，维修了大量的船舶。虽经过三次扩建，仍然保留了当时的旧貌，是一处宝贵的工业遗产



●三菱长崎造船所 旧木模厂

砖瓦结构的建筑，原本是制造铸件专用木模具的工厂。现作为三菱史料馆使用，收藏有日本最古老的操作机械“立式刨床”等藏品



●三菱长崎造船所 巨型塔吊

伴随工厂设备机械化的发展，最早在日本设置的英国制造电动起重机。起吊能力150吨，自1909（明治42）年安装至今已经过了一百多年，现仍在正常运转使用中



●三菱长崎造船所 占胜阁

木造两层西洋建筑，曾是长崎造船所的迎宾馆。时任“千代田”军舰舰长的东伏见宫依仁亲王入住时，以“占尽风光胜景”之意命名为“占胜阁”



●高岛炭坑

由哥拉巴等人开发的高岛北溪煤井。是日本最早采用近代坑道方法采煤的竖井，是日本煤矿事业近代化的先驱



●端岛炭坑（军舰岛）

作为煤矿岛屿而被开发，1890（明治23）年起隶属于三菱，正式开始开采煤矿。随着采煤事业的发展岛屿得以扩张，鼎盛时期居住人口超过5千人。



●哥拉巴故居

这里是曾在煤炭及造船等方面，为当时日本主要产业的近代化做出巨大贡献的商人托马斯·哥拉巴的活动基地。建于1863（文久3）年，是日本最古老的木造西洋建筑

祈祷之城 长崎。

16世纪基督教传至日本，但在17世纪以来的两百多年里，基督教长期被禁止，长崎地区的地下教徒秘密坚持信教，形成了一种独特的宗教形态。目前长崎保留着不少与基督教有关的遗产，这些遗产仍是当今民众生活中鲜活的一部分。由其中的12处典型代表组成的“长崎和天草地区的潜伏基督教徒相关遗产”讲述着长崎的地下教徒所孕育的独特文化传统。“长崎和天草地区的潜伏基督教徒相关遗产”历经几百年风雨，值得我们倍加珍惜和保护，以传承给后世。

**罕见的长崎潜伏基督教徒
孕育的文化传统**

**从奇迹般地发现地下信徒
至今已有150年——**

下图●野崎岛的村落遗迹/禁教期移居此地的潜伏基督教徒表面上装作是供奉海上交通守护神“冲之神岛”的神社的“氏子”（同一地区信奉同一氏神的人们），暗中仍有组织地坚持信教。



1

基督教的传入与繁荣

基督教于1550(天文19)年传入长崎。始于方济各·沙勿略在长崎县平户地区的传教活动。其后随着贸易据点的变迁,布教活动也转移到了1562(永禄5)年开港的横濑浦(现在的西海市)。当时的领主大村纯忠积极学习基督教的教义,并接受了洗礼,成就日本首个基督教徒大名。之后,传教据点又转移到长崎,并建造了许多教堂,呈现出一片被称为“日本小罗马”的繁荣景象。此外,在岛原半岛有马地区的日野江城城下开办了神学校的初等及高等教育机构,成为日本为数不多的基督教教育据点。



上图●圣方济各·沙勿略像(神户市立博物馆收藏) 下图●报道“天正遣欧使节”的德国奥格斯堡报纸(京都大学附属图书馆收藏)4名少年在有马神学校的初等机构学习,并于1582(天正10)年从长崎港出发奔赴罗马。

2

对基督教的镇压与海禁行动

1596(文禄5)年,一艘西班牙船只漂流到土佐,由于一名船员称“西班牙是为了侵略而派来了传教士”,太阁丰臣秀吉被激怒,并下令将京都、大阪的传教士和基督教徒送往长崎处决。在京都被捕的24人再加上途中抓捕的2人,在严寒中跋涉了一个月左右,最终在长崎“西坂之丘”被钉在十字架上处死。1614(庆长19)年,日本在全国范围发布了“禁教令”。宗教迫害进一步加深,长崎的教堂全部被捣毁。为反抗迫害,岛原与天草地区的信众发动起义。“岛原·天草起义”在88天的围城战后失败,2万多人牺牲。



上图●日本二十六圣人纪念碑(长崎市)/包括12岁少年在内的26人在长崎西坂的山坡被钉在十字架上处决
下图●原城遗址(南岛原市)12万幕府军包围原城并彻底将其捣毁。经发掘调查发现了无数的人骨,并出土了十字架及圣母像等

3

潜伏基督教徒的信仰传承

海禁中断了传教士来日本,1644(宽永21)年,最后一位在日神父殉教。在残酷的镇压下,教堂全部受到摧毁,虔诚的基督教徒们表面伪装成佛教徒,在心底却一直秘密地坚守着信仰,并在少数难以监控的深山等地长期潜伏。潜伏在山势陡峭、时常面临海浪威胁的外海地区的基督教徒的生活极为艰苦,他们为了开辟新天地渡海转移到五岛等离岛居住。此外,在大批教徒殉教的平户,潜伏的教徒们创建了独有的信仰组织,用一种被称作“Oratio(祈祷文)”的语言唱诗祈祷,坚守信仰的传承。



●雪中的圣母玛利亚(日本二十六圣人纪念馆藏)/曾经在外海地区流传的圣母画像

4

世界宗教史上的奇迹,信徒发现

漫长的海禁终于在1853(嘉永6)年由于黑船来袭而告终。居留在日本的外国人的宗教自由被认可,并建造了教堂。大浦天主堂的珀蒂强神父相信日本依然有基督教徒的子孙存在,并在教堂的正门用汉字书写了“天主堂”的字样。1865(元治2)年3月17日的午后,居住在浦上的十几名男女来到大浦天主堂,向神父表明了“我们所有人都与您心连心”的信徒身份。这是忍受长达250年的残酷镇压,历经潜伏艰辛后的生命告白。这就是信徒发现的经过。这一震惊当时欧洲的事件,被称为世界宗教史上的奇迹。



上图●信徒发现的浮雕/大浦天主堂园区内的浮雕,雕刻了珀蒂强神父与浦上村信徒们相见时的情景
下图●禁教令解除之后,回归天主教的村落相继建起了教堂。

Christian history of Nagasaki ①

Place of Prayer





●见证了奇迹的历史瞬间的大浦天主堂圣母玛利亚像。潜伏在浦上的基督教徒经过漫长的250年的等待后，在此表白了信仰。

Christian history of Nagasaki

Hidden Christian Sites in the Nagasaki Region

长崎周游

NAGASAKI
MEBURI
the Guidebook of Nagasaki



长崎 秘密信仰 的见证。

17世纪以来基督教在日本被禁止了两个世纪。禁教期间，潜伏基督教徒在坚持信仰的同时，伪装成佛教或神道教等传统宗教的信众，形成了独特的宗教信仰形态。这些遗产是那段独特历史的宝贵见证和记录。

长崎和天草地区的潜伏基督教徒相关遗产〔12处组成遗产〕



12. 大浦天主堂[长崎市]

●创建于1865(元治2)年，在法国传教士珀蒂强的指挥下建造的，位于外国人居留地的大浦天主堂。1953(昭和28)年被指定为国宝，是日本现存最古老的教堂。



1. 原城遗迹[南岛原市]



2. 平户圣地与村落(春日村落与安满岳)[平户市]



3. 平户圣地与村落(中江之岛)[平户市]



4. 天草的崎津村落[熊本县天草市]



5. 外海的出津村落[长崎市]



6. 外海的大野村落[长崎市]



7. 黑岛的村落[佐世保市]



8. 野崎岛的村落遗迹[小值贺町]



9. 头之岛的村落[新上五岛町]



10. 久贺岛的村落[五岛市]



11. 奈留岛的江上村落[五岛市]